



**Department of German Studies, School of Languages
Doon University, Dehradun**

NEP 2020

MA in German
I and II Semester

CURRICULUM



**Department of German Studies
School of Languages, Doon University, Dehradun
1 year MA in German
Course Structure**

Semester I						
Type	Code	Title	L	T	P	C
DSC	GRC411	Research Methodology & Academic Writing				4
DSC	GRC412	Introduction to the Theories of Literature I				4
DSE	GRE411	Specialized Study of German Literature – I	2	2		4
DSE	GRE412	Advanced German Linguistics – I	2	2		4
DSE	GRE413	Theory and Practice of Translation	2	2		4
Seminar/ Project/ Dis- sertation	GRS411	Seminar I			2	2
					Credits	22

Semester II						
Type	Code	Title	L	T	P	C
DSC	GRC461	Methodology and Didactics of German Language				4
DSC	GRC462	Introduction to the Theories of Literature – II				4
DSE	GRE461	Specialized Study of German Literature – II				4
DSE	GRE462	Advanced German Linguistics – II				4
DSE	GRE463	Consecutive and Simultaneous Interpretation				4
Seminar/ Project/ Dis- sertation	GRS461	Seminar II			2	2
Exit option after one year with 44 credits to get P.G. Diploma in German						Credits 22

MA Semester I

Discipline Specific Courses (DSC)

Course Code	GRC411		
Course Title	Research Methodology & Academic Writing		
Credits	4	Hours per week	4 (4 lectures)

Objective:

The primary objective of this course is to acquaint the students with academic style of writing. Secondary, nevertheless no less important, objective of this course is to train the students and inculcate among them a way of writing that is acceptable to various academic bodies, which may include, for example, the editorial board of a journal that publishes in the field of German Studies – in India as well as abroad. This is particularly very important because there are often various styles of writing, therefore first and foremost students will get to appreciate the diversity and richness in terms of various styles of writing and referencing and then choose from among the given variety a particular style for an occasion or for themselves.

Content:

In the framework of this course, students will first of all learn to write a conference/ seminar/ workshop report. Then they will learn and practice writing a book review. The idea is to help them take/ make notes which go on to become a part of their writing. This aspect of training is intended to help them produce a decent proposal for their academic project and later on for their dissertation. Thus, this course will chiefly aid the students and help them work on their academic project in a focussed and systematic manner.

Methodology:

To show how the above-mentioned academic documents are drafted, students will be exposed to several examples available on standard platforms/ online databases such as JSTOR or journals available in the university library. Subsequently, they will learn and analyse the critical and essential components of these documents. Eventually, they will practise writing it first on their own and then with the help of the teacher, in case they face difficulty in writing on their own.

Assessment: Since this is a course on academic writing, the core assessment of students will be on the basis of their writing which they will be submitting from time to time. The assessment will be like feedback in such a way that helps rather encourages them to write better and further. Students will certainly, moreover continuously be evaluated for their active participation in this course. But at the end there won't be any formal exams.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

References:

Academic Writing Handbook for Learners. Available in the web under: <https://www.fess.ie/images/stories/ResourcesForTutors/AcademicWritingHandbookForLearnersInTheFETSector.pdf> [January 29, 2025]

Course on *Academic Writing* at the University of Heidelberg, Germany. Available in the web under:

<https://www.heiskills.uni-heidelberg.de/de/ueber-uns/lehren-und-lernen/fuer-studierende/online-angebote-fuer-studierende/schreiben/wissenschaftliches-schreiben-fuer-geisteskulturwissenschaften> [January 29, 2025]

Wilson, Jeffrey R.: *Academic Writing*. Published in draft 2022. Available in the web under:
https://wilson.fas.harvard.edu/files/jeffreywilson/files/jeffrey_r_wilson_academic_writing.pdf
[January 29, 2025]

* * * * *

Course Code: GRC412

Course Title: Introduction to the Theories of Literature - I

Credit: 4 **Hours per week: 4 (2 lectures + 2 tutorial)**

Course Objectives: At the end of the Semester VII, a student will be able to

- Appreciate the diversity and plurality of literary theories
- Apply a particular theory for the analysis of a literary text
- Identify the thinkers and their work associated with various theories

Course Outline: Theories of Literature make an important part of Literary and Cultural Studies. These courses will introduce students to a systematic study of literature. They will be expected to develop a critical competence for analysing literature. Literature is the same, but the same literature could be read and understood differently when read from one particular perspective, since there are several approaches to reading texts; such as from a Positivist, Marxist, Structuralist, Formalist, Hermeneutic, Post-structuralist perspective. This course involves a discussion of various theoretical models based on a closed reading of some of the representative texts and apply them while reading literary works.

Course Content

Section I	Section II
Unit I: Hermeneutik	Unit IV: Strukturalismus und Semiotik
Unit II: Literatur und Gesellschaftstheorie – Materialistische Literaturtheorie	Unit V: Diskursanalyse und New Historicism
Unit III: Literatur und Gesellschaftstheorie – Kritische Theorie & Diskurs über Postmoderne	Unit VI: Psychoanalytische Literaturtheorie

Mode of Evaluation

Mid-Semester Exam: 30%

End-Semester Exam: 50%

Continuous Evaluation: 20%

Material and References:

Albrecht, Andrea; Bomski, Franziska und Liu, Yongqiang. *Text trifft Theorie: Literaturwissenschaftliche Methodenkompetenz in der Praxis*. Berlin, Boston: De Gruyter, 2025.

Hauff, Jürgen. *Methodendiskussion : Arbeitsbuch zur Literaturwissenschaft*, Frankfurt a. M: Athenäum-Fischer-Taschenbuch-Verl. 1971

Kimmich, Dorothee; Renner, Rolf und Stiegler, Bernd. *Texte zur Literaturtheorie der Gegenwart*, Stuttgart: Reclam, 2008.

Discipline Specific Electives (DSE)

Course Code	GRE411		
Course Title	Specialized Study of an Author		
Credits	4	Hours per week	4 (lectures)

Course Overview

This course takes a close look at the works and life of a well-known German-speaking author. By studying their notable writings, students will explore the author's works while learning about the literary, cultural, and historical background that shaped it.

Objectives of this course is to

- Develop a deep understanding of the selected author's life, literary achievements, and lasting impact on German literature.
- Critically engage with the author's key texts, exploring their core themes and narrative strategies.
- Situate the author's works within the broader historical, cultural, and political context, analyzing their relevance to their time.
- Examine the author's influence on literary movements and their role in shaping future generations of writers.

Representative List of Authors:

1. Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)
2. Friedrich Schiller (1759–1805)
3. Heinrich Heine (1797–1856)
4. Franz Kafka (1883–1924)
5. Hermann Hesse (1877–1962)
6. Thomas Mann (1875–1955)
7. Bertolt Brecht (1898–1956)
8. Günter Grass (1927–2015)

Course Structure

1: Introduction to the Author

- Learn about the author's life and the time they lived in.
- Understand how they fit into German literary traditions and movements.

2: Key Texts and Themes

- Read and analyze the author's main works, focusing on key themes like identity, power and relationships.
- Study the author's use of narrative techniques, symbols, and writing style.

3: Historical and Cultural Context

- Explore how the author's works reflect the political, cultural, and social issues of their time.
- Compare the author with other writers and literary movements.

4: Impact/Influence

- Learn how the author's works have been understood and critiqued over time.
- Discover the author's impact on German and world literature.

Primary Texts

Examples of Primary texts are as follows:

1. Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Faust, Leiden des jungen Werthers, Wilhelm Meisters Lehrjahre

2. Friedrich Schiller (1759–1805)

Die Räuber, Wilhelm Tell, Maria Stuart

3. Heinrich Heine (1797–1856)

Buch der Lieder, Deutschland: Ein Wintermärchen

4. Franz Kafka (1883–1924)

Die Verwandlung, Der Prozess, Das Schloss

5. Thomas Mann (1875–1955)

Buddenbrooks, Der Zauberberg, Der Tod in Venedig

6. Hermann Hesse (1877–1962)

Siddhartha, Der Steppenwolf, Das Glasperlenspiel

7. Bertolt Brecht (1898–1956)

Mutter Courage und ihre Kinder, Die Dreigroschenoper, Leben des Galilei

8. Günter Grass (1927–2015)

Die Blechtrommel, Katz und Maus, Hundejahre

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Note: The list provided here is representative and is supposed to change depending on the relevance of the year in which this course will be offered. The relevance can be determined for example by the silver, golden, diamond etc. Jubilee of a canonical work vis-a-vis birth/ death anniversary of a renowned author.

Secondary Text:

- Read biographies to understand the author's life and influences.
- Find critical essays on their major works on JSTOR, Google Scholars.
- Explore articles on the historical, cultural, and philosophical context of their writing.
- Learn how other writers and critics have reacted to their work over time.

Course Code

GRE412

Course Title

Advanced German Linguistics

Credits

4 Hours per week 4 (2 lectures, 2 tutorials)

Course Objective:

This course aims to expand on the German linguistics basic courses of previous semesters to ad-

dress advanced topics of linguistics. The course typically explores the intricate aspects of sociolinguistics of the German speaking world, historical development of German language and themes pertaining to applied linguistics. Through theoretical frameworks and practical tools, students will gain the ability to critically analyse linguistic phenomena, supported by seminal works in historical and sociolinguistic studies, equipping them for advanced research and application in German linguistics.

Course Contents:

- Sociolinguistics of German speaking societies
- Historical development of the German language
- Orthographic reforms of German and standardization
- New research trends in German language
- Applied linguistics

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

References:

- Trask, R. L. (1996). *Historical Linguistics*. Arnold.
- Clyne, Michael. (1995). *The German Language in a Changing Europe*. Cambridge University Press.
- Waterman, John T. (1976). *A History of the German Language*. University of Washington Press.
- Braune, Wilhelm. (2004). *Althochdeutsche Grammatik*. Niemeyer.
- Clyne, Michael. (1984). *Language and Society in the German-speaking Countries*. Cambridge University Press.
- Ammon, Ulrich. (2004). *Sociolinguistics: An International Handbook of the Science of Language and Society*. De Gruyter Mouton.

Course Code	GRE413		
Course Title	Theory and Practice of Translation		
Credits	4	Hours per week	2 (2 lectures, 2 tutorials)

Objectives/Course Outcomes (CO): At the end of Semester-I, a student will be able to:

- Understand the theories of translation
- Get training in translating various text types
- Append more exposure and experience to German learning

Course Content:

In continuation to BA III year courses “Introduction to Translation I and II”, Theory and Practice of Translation will introduce students to translation as a subject of scientific study. Students will be introduced to translation studies and discourse on it by philosophers and theoreticians in this field, thereby introducing translation not only as a bilingual activity but most importantly as an intercultural activity. Target of this one year course will be to introduce students to different theories of

translation in translation studies. They will be introduced to Skopostheorie and the theory of Äquivalenz, the two functional theories of translation. Textual analysis will be an important part of the course, wherein they will be given information on different types of texts (Texttyp, Textklasse, Texttorte). Also, texts from different fields will be discussed and translated from English/ Hindi \leftrightarrow German

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Material: The course instructor may use various texts at requirement which are based on the themes discussed in the three core courses.

References:

N/A

MA Semester II